

MORAND, Frédérique.

*Una poetisa en busca de libertad. María Gertrudis Hore y Ley (1742-1801)*. Cádiz: Servicio de publicaciones de la Diputación de Cádiz, 2007.

Frédérique Morand nos ofrece a través de este trabajo el acceso a la obra y a la vida de una dama del Setecientos, reconocida por sus contemporáneos como mujer de talento, digna representante de la lírica dieciochesca, pero bastante ignorada por la crítica posterior: María Gertrudis Hore y Ley.

Esta antología recopila por primera vez la casi totalidad de las creaciones de esta gaditana de ascendencia irlandesa, precedidas de un estudio introductorio que pretende proporcionar cierto acercamiento

hacia la poetisa monja, hacia sus vivencias como mujer de clase social acomodada, la sociedad en la que se ve inmersa y el papel de la literatura y de la mujer en aquella segunda mitad del siglo XVIII, con un propósito firme: el de rescatar definitivamente del olvido a esta autora, una de las pocas españolas en participar en el fenómeno de transformación propio del momento.

El volumen se abre con un prólogo firmado por Françoise Etiennevne seguido inmediatamente de la introducción con la que Frédérique Morand principia su antología. A lo largo de las páginas de este estudio que sirve de preámbulo, y tras una breve anotación sobre la situación de las mujeres en la España del Setecientos, Frédérique Morand nos va desentrañando los misterios que rodean la figura de la «Hija del Sol», María Gertrudis Hore y Ley, y su existencia como seglar y como monja. Vida y obra aparecen muy unidos en el estudio de Frédérique Morand, que desde el principio deja clara la perspectiva que adopta para el mismo, una lectura autobiográfica y «sexualizada» de los escritos de María Gertrudis, centrándose especialmente en el mensaje que encierran los poemas, en escuchar la voz de la poetisa y no tanto en el valor literario de sus creaciones. Asistimos a su matrimonio por conveniencia con veinte años y a su ingreso en la clausura con treinta y siete, probablemente como castigo a su adulterio y no por decisión propia para expiación de su culpa, según nos transmite Frédérique.

Solo tras tomar el velo inició su colaboración con diversos periódicos, siendo todas sus composiciones publicadas en el *Diario de Madrid* loadas por el Censor Mensual, pero su ardor poético se ve reflejado tanto antes como durante su vida conventual.

La temática de la muerte aparecía de forma recurrente en su poesía. Estas alusiones a la muerte son interpretadas a juicio de Frédérique Morand como una representación alegórica de su entrada en clausura. A través de algunos poemas, Frédérique nos

demuestra que aunque no se ha de considerar la obra de la poetisa como fiel reflejo de lo que fue su existencia, tampoco se puede disociar del todo su historia personal de su lírica.

Asimismo somos testigos de su relación con el «Parnaso Salmantino» y con otras poetisas de la época a través de poemas probablemente dedicados por otros a su figura, refiriéndose a ella como *Fenisa* o *Filis*. Así lo hicieron Fray Diego González, alias *Delio*, perteneciente al «Parnaso Salmantino», o Margarita Hickey.

Ante la pregunta de si se puede hablar de una poesía de la experiencia femenina en el caso de Gertrudis Hore, Frédérique Morand no duda en responder afirmativamente. Para ella estamos «ante una verdadera expresión femenina, lúcida y consciente, frente a la desigualdad a la que las mujeres seguían sometidas, y no ante un simple pasatiempo como a menudo se sigue considerando el acto de escritura en las españolas del siglo XVIII» (p. 122). María Gertrudis demostró la existencia del talento femenino atrapada entre el siglo y la clausura, condenada al descrédito y al olvido por razones de sexo. Su lírica se desarrolló paulatinamente a lo largo de cuarenta años, un largo proceso evolutivo en el que Frédérique nos descubre el empeño de la escritora en traducir el contexto social y político cambiante en el que vivió.

Diferenciándose de otros estudiosos anteriores, Frédérique Morand clasifica las creaciones de Gertrudis Hore en cinco grandes temas, siguiendo un cierto sentido cronológico y vivencial. Así, nos habla de una «lírica amorosa» en primer lugar, en su papel de esposa de conveniencia; una «lírica trágica», referida a su poesía relacionada con el ingreso en clausura; una «lírica de corte cristiano» y público como reconocida poetisa franciscana; una «lírica de acontecimiento histórico», como testigo de su tiempo; y una «lírica personal», como sujeto deseante en su existencia como religiosa. Sin embargo, no utiliza esta clasificación en la presentación de los sesenta y nueve poemas que componen

la antología, sino que las agrupa utilizando un criterio histórico heredado: las publicaciones (incluyendo algunas escritas por contemporáneas de Gertrudis) y los manuscritos. La ortografía y la puntuación se presentan modernizadas, conservándose solo algunas licencias poéticas.

Frédérique Morand nos ofrece una visión profunda y meditada de la vida y obra de Gertrudis Hore sin intentar obligarnos a ver a través de sus ojos, sino simplemente mostrándonos el resultado de sus años de investigación y dejándonos llegar a nuestras propias conclusiones. No es esta una edición dogmática, sino una antología que nos proporciona los textos para su estudio literario. Frédérique nos presenta su lectura solo como una más de todas las posibles que puedan existir. Al tiempo que nos va contando el resultado de sus investigaciones, sus conclusiones personales y sus descubrimientos sobre la «Hija del Sol», nos hace partícipes del proceso seguido para ello, de las dificultades y apoyos encontrados en el camino.

Frédérique Morand cierra su introducción con un deseo, con la esperanza de que esta antología dedicada a redescubrir al público a una de las mujeres del Setecientos que participó en la construcción social de la España del momento se sume a muchas otras que nos permitan, por fin, conocer el papel de las mujeres en la cultura del siglo XVIII español. Ella ya ha puesto su grano de arena. Solo falta que otras, u otros, sigan su camino.

Sonia Alonso Guinaldo